

# Psa

## Chapter 16

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

בְּיָדִי :  
dhateng-Panjenengan  
חֲסִיתִי  
kula-ngungsi  
H2620  
כִּי-  
awit-  
אֱלֹהִים  
Gusti-Allah  
H0410  
שָׁמְרֵנִי  
Njagi-kula  
H8104  
לְדָוִד  
saking-Dawud  
H1732  
מִכְתָּם  
Miktam  
H4387

Miktam. Anggitane Prabu Dawud. Dhuh Allah, Paduka mugi karsaa rumeksa dhumateng kawula, amargi kawula ngayom dhumateng Paduka.

בְּלֹ-  
mboten-  
H1077  
טוֹבְתִי  
kasaeènan-kula  
אֲתָהּ  
Panjenengan  
אֲדֹנָי  
Gusti  
H0136  
לְיְהוָה  
dhateng-Yéhuwah  
H3068  
אֲמַרְתָּ  
Panjenengan-matur  
H0559

עֲלִיךָ :  
ngungkuli-Panjenengan

Unjukku marang Sang Yehuwah mangkene: “Paduka punika Gusti kawula, tumrap kawula boten wonten ingkang sae kajawi Paduka.”

כֹּל-  
sedaya-  
H3605  
יְאֲדִירֵי  
saha-para-luhur  
H0117  
תְּמִנָּה  
piyambak-ipun  
H1992  
בְּאֲרָץ  
wonten-ing-bumi  
H0776  
אֲשֶׁר-  
ingkang-  
לְקְרוֹשִׁים  
Kanggé-para-suci  
H6918

כֶּם :  
wonten-ing-piyambak-ipun  
חֲפְצֵי-  
karemèn-kula-  
H2656

Para suci ingkang wonten ing tanah ngriki, punika sami tiyang mulya ingkang tansah dados kabingahan kawula.

נִסְכֵיהֶם  
sesajèn-unjukan-ipun  
H5262  
אֲסִיף  
kula-nyawuraken  
כֹּל-  
mboten-  
H1077  
מְהֵרָה  
ngyasa  
אֶחָד  
sanesa  
H0312  
עֲצָבוֹתָם  
kasangsaran-ipun  
H6094  
יְרֵבוּ  
Kathah

שִׁפְתָי :  
lathi-kula  
H8193  
עַל-  
wonten-ing-  
שְׁמוֹתָם  
asma-ipun  
H8034  
אֶת-  
sedaya-  
H0853  
אֲשָׂא  
kula-nyebutaken  
H5375  
וְכֹל-  
saha-mboten-  
H1077  
מְדָם  
saking-getih  
H1818

Tiyang ingkang nyembah allah sanesipun punika kasisahanipun sangsaya mindhak ageng; kurbanipun sok-sokan rah kawula boten tumut nyaosaken; namanipun ugi boten kula ucapaken ing lambe kawula.

גִּזְרֵי :  
undèn-kula  
H1486  
תּוֹמִיךָ  
nyanggi  
H8551  
אֲתָהּ  
Panjenengan  
וְכוֹסִי  
saha-cangkir-kula  
חֵלְקִי  
bagian-kula  
מְנַת-  
pandúm-  
H4490  
יְהוָה  
Yéhuwah  
H3068

Dhuh Yehuwah, Paduka ingkang dados panduman warisan saha tuwung kawula. Paduka piyambak ingkang murugaken panduman ingkang kaundhekaken dhateng kawula saged lestantun.

שִׁפְרָה  
endah  
H8231  
נְחִלָּת  
waris  
H5159  
אֶרֶץ-  
inggi-  
H0637  
בְּנַעֲמַיִם  
ing-papan-ingkang-nengsemaken  
לִי  
kanggé-kula  
נִפְלוֹ-  
dhawah-  
H5307  
חֲבָלִים  
Tali-ukur

עֲלִי :  
kanggé-kula

Dhawahipun tangsul pangukur ingkang kangge kawula wonten ing papan ingkang nengsemaken; siti pusaka kawula ngresepaken manah kawula.

לילות	אף	יעצני	אשר	יהוה	את	אברך	7
dalu-dalu	inggih-	paring-pitèdah-kula	ingkang	Yéhuwah	sedaya-	Kula-mberkahi	
<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3289</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>	
					כליותי:	יסרני	
					ginjel-kula	ngajari-kula	
					<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H3256</a>	

Aku ngalembana marang Sang Yehuwah, kang paring pitedah marang aku; malah ing wayah bengi aku digegulang dening telenging batinku.

כי	תמיד	לנגרי	יהוה	שויתי	8
awit	salaminipun	wonten-ing-ngajeng-kula	Yéhuwah	Kula-delehen	
	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H3068</a>		
		אמוט:	בל-	מימיני	
		kula-ebah	mboten-	wonten-ing-tengen-kula	
		<a href="#">H4131</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3225</a>	

Aku tansah madhep marang Sang Yehuwah, manawa Panjenengane jumeneng ana ing tengenku, aku mesthi ora nganti keguh.

ישכן	בשרי	אף	כבודי	וינל	לבי	שמח	ולכן	9
mapan	daging-kula	inggih-	kaluhuran-kula	saha-rena	manah-kula	bingah	Pramila	
<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1523</a>		<a href="#">H8055</a>		
						לבטח:		
						ing-katentrem		
						<a href="#">H0983</a>		

Mulane atiku bungah-bungah lan nyawaku asurak-surak, malah dagingku bakal manggon kalawan tentrem.

לא	לשאול	נפשי	תעזב	לא	וכי	10
mboten-	dhateng-neraka	nyawa-kula	Panjenengan-nilar	mboten-	Awit	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H3808</a>		
שחת:	לראות	חסידך	תתן			
luwangan	kanggé-ningali	tiyang-mursid-Panjenengan	Panjenengan-maringi			
<a href="#">H7845</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H5414</a>			

Amargi Paduka boten masrahaken kawula dhateng ing teleng palimengan; Paduka boten marengaken manawi kekasih Paduka ngantosa sumerep kluwat.

את	שמחות	שבע	חיים	ארח	תודיעני	11
wonten-ing-	kabingahan	kawaregan	gesang	margi	Panjenengan-nedahaken-kula	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H7648</a>		<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3045</a>	
נצח:	בימינך		נעמות	פניך		
salaminipun	wonten-ing-tangan-tengen-Panjenengan		nikmat	ngarsaning-Panjenengan		
<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H3225</a>			<a href="#">H6440</a>		

Paduka ingkang nedahaken margining gesang dhateng kawula; kabingahan pinanggih luber wonten ing ngarsa Paduka; ing asta Paduka ingkang tengen wonten kanikmatan ingkang langgeng.